

旅游教育教学丛书

冒超球 主编 董家彪 副主编

# 旅游英语

LVYOU YINGYU

莫红英 主编



中山大学出版社

旅游教育教学丛书/冒超球主编；董家彪副主编

# 旅游英语

莫红英 主编

中山大学出版社

·广州·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

旅游英语/莫红英主编. —广州: 中山大学出版社, 2010. 9  
(旅游教育教学丛书/冒超球主编; 董家彪副主编)  
ISBN 978 - 7 - 306 - 03744 - 2

I. 旅… II. 莫… III. 旅游 - 英语 - 教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 174930 号

---

出版人: 祁 军

策 划: 尚雅工作室

责任编辑: 邓启铜

责任校对: 熊 蓉

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 (020) 84111996, 84111997, 84113349, 84110776

发行部 (020) 84110283, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传真: (020) 84115892

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: [zdcbs@mail.sysu.edu.cn](mailto:zdcbs@mail.sysu.edu.cn)

印 刷: 广东省茂名广发印刷有限公司

规 格: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 9.5

字 数: 200 千字

版次印次: 2010 年 9 月第 1 版 2010 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 17.00 元

---

本书如有印装质量问题影响阅读, 请与出版社尚雅工作室联系调换

## 《旅游教育教学丛书》编委名单

主 编：冒超球

副主编：董家彪

编 委：（按姓氏笔画排序）

吴宁辉 张舒哲 林贤东 冒超球

黄伟钊 董家彪 曾小力

《旅游英语》

主 编：莫红英

办公应用软件教程

主 编：商仲玉

餐饮服务与管理

主 编：邓 敏

酒店客房服务

主 编：朱小彤

副主编：徐 明

调酒·茶艺

主 编：徐 明

# 总 序

在现代教育中，教材是教育思想的载体，是教学活动的基本依据，也是深化教育教学改革、全面推进素质教育和培养创新型人才的基本内容保证。

教育的理想是使人得到全面、自由的发展。人是教育的对象，教育的本质是实现人的价值的最大化。教育的基本功能是开发人的心智、促进人的身心发展。因此，任何教材都会在受教育者心灵和智慧成长过程中留下深深的痕迹。教材之重要性，不言而喻。

教育伴随着人的一生，而一个人接受终身教育成就的大小，往往取决于中学阶段前后教育的基础是否打牢。作为高中阶段的中等职业教育，应把社会文化效应放在第一位，以培养学生良好的可持续发展的综合素质为基础，让每一个学生，在成为合格的劳动者的同时，也得到自由的、全面的发展，这样才能真正体现职业教育的长远目标。目前那种打着“学一技之长”的旗号而忽视学生作为可持续发展的人所必需的基础教育的急功近利的现象应当坚决摒弃，真正的教育是通过德育培养人高贵的灵魂，通过智育培养人独立思考的头脑、获得知识的能力，通过美育培养人丰富的精神世界。一言以蔽之，职业教育，首先是人的终生发展问题，然后才是具体的岗位技能教育。

2004年中山大学出版社组织编写并出版了一批旅游职业教育教材。这些教材对深化中等职业教育教学改革、提高教学质量起到了重要作用。但是也必须看到，任何教材都必须紧跟行业发展之步伐，及时总结客观实践之规律，如此，方可永葆活力。尤其近年来，迅猛发展的旅游业给旅游职业教育带来了巨大挑战和机遇，随着发展旅游业进入国家战略，发展旅游职业教育必然要进入国家战略的思考，如何将旅游职业教育做强做大，更好地为旅游产业发展服务，为新形势下的旅游业发展培养所需各类人才，是每一个旅游教育工作者所要思考的问题，而出版与时俱进的教材则是我们所做出的重要举措之一。

在这个背景下，中山大学出版社又组织编写了这套《旅游教育教学丛书》，该丛书是在国家教育部颁布的教学大纲指导下，根据国内外旅游业的最新实际

需要而编写的，体现了编者对旅游业和旅游教育的深入思考和认识，具有实用性、时代性和终身教育性等特点，适用各类旅游中职学校作为教材，也部分适用于高职院校旅游专业教材。

随着旅游业上升为国家战略性支柱产业，旅游职业教育将承担起培养更多具有国际化视野、专业技能娴熟和服务意识良好的高素质旅游人才的重任。因此，加强教材建设，不断编辑和出版适合现代旅游业发展需要的，既有地方特色又能与国际市场接轨，既贴近市场又具有前瞻性的旅游教育教学系列丛书，并以此推动旅游教育的改革，培养出更多具有良好素质的旅游人才，乃是旅游教育工作者义不容辞的职责。

是为序。

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to the author or a related official. The characters are fluid and expressive, characteristic of cursive calligraphy.

2010年8月19日于广东省旅游学校

# 前 言

随着中国经济的迅速发展以及国际交流的进一步加强，旅游业日益成为一个生机勃勃的朝阳产业。每年中国接待的国际旅游者数目都超过了1亿人次，而语言服务在国际旅游接待中举足轻重，这对旅游从业人员的英语工作能力提出了更高的要求。

旅游中等职业学校主要为旅游企业培养和输送第一线的服务人员，其旅游专业英语教学在涉外型人才的培养中起着至关重要的作用。而教学质量的高低在很大程度上取决于教材的优劣。现在市面上的教材随着时间的推移，许多内容需要更新，在培养语言听说技能及专业知识方面也显得侧重不足。鉴于此，编者总结多年的教学心得体会及在旅游行业的实践经验，编写了这本《旅游英语》教材，供中等职业学校的旅游相关专业学生使用。

本教材语言难度适中，编写形式多样，取材短小精悍，知识性和趣味性相得益彰，既重视专业知识的传授，亦注重语言交际技能的培养。在不偏离基础教学培养学生听说读写综合能力的同时，强化听说能力的训练；同时将丰富的旅游专业知识融入其中，力求理论联系实际，增强本教材内容的实践性。

本教材分为两大部分：第一部分为“旅游业”，内容包括景点服务、旅游咨询、导游技艺、领队服务和购物等；第二部分为“饭店接待业”，内容包括前厅预订及接待、客房服务、餐饮服务等。本教材的编写重点在于展示旅游接待业的服务用语及服务程序，紧密联系服务岗位的实际操作。全书共有24个单元，每单元包括以下模块：

预习 (Warm-up) —— 提出问题，展示工作程序和重点，引导学生进行思考，为听说读写训练做好准备。

对话 (Dialogues) —— 通过情景和交际环境展示基本服务用语。对话典型简练，为口语练习提供范例。

课文 (Reading) —— 每单元有一篇短文，内容紧扣行业相关知识，与前面的对话相呼应。生词量少，易学易懂。

听说 (Listening & Speaking) —— 旨在提高学生的听力和口语表达能力，强化训练与课文主题相关的重点词汇与句型。

本教材配有对话和听力理解部分的录音光盘，由英籍专业人士录制，语音

纯正，音色表现力丰富，情景性强。本教材既可作为中等职业学校旅游相关专业的专业英语教材，也可作为高等职业院校旅游专业的辅助英语教材，同时也可作为有志于从事旅游行业人员的自学用书。

由于编者水平有限，书中若有不足之处，敬请业内专家及读者予以批评指正。

**编 者**

## Contents

### Part I Tourism Industry

#### 旅游业

Lesson 1	Traveling 旅游 .....	(2)
Lesson 2	Travel Planning 旅行计划 .....	(6)
Lesson 3	At the Travel Agency 在旅行社 .....	(13)
Lesson 4	Tour Guides 导游 .....	(19)
Lesson 5	Transportation 交通 .....	(24)
Lesson 6	Foreign Currency 外币兑换 .....	(30)
Lesson 7	Weather 天气 .....	(35)
Lesson 8	Airport 机场 .....	(41)
Lesson 9	Immigration and Customs 移民局和海关 .....	(47)
Lesson 10	Travel Destinations 旅游目的地 .....	(53)
Lesson 11	Shopping 购物 .....	(58)
Lesson 12	First Aid 急救 .....	(64)

### Part II The Hospitality Industry

#### 饭店接待业

Lesson 1	Hotel ABC 酒店知识 .....	(70)
Lesson 2	Front Office—Reservation 前厅部——预订服务 .....	(76)
Lesson 3	Front Office—Concierge 前厅部——礼宾服务 .....	(85)
Lesson 4	Front Office—Check-in 前厅部——入住登记 .....	(90)
Lesson 5	Front Office—Check-out 前厅部——结账退房服务 .....	(97)
Lesson 6	Front Office—Business Center 商务中心 .....	(102)
Lesson 7	Housekeeping—Chamber Service 客房部——客房服务 .....	(107)



Lesson 8	Housekeeping—Laundry Service	
	客房部——洗衣服务 .....	(112)
Lesson 9	Food & Beverage—Breakfast	
	餐饮部——早餐服务 .....	(117)
Lesson 10	Food & Beverage—Lunch	
	餐饮部——午餐服务 .....	(125)
Lesson 11	Food & Beverage—At a Chinese Restaurant	
	餐饮部——中餐厅服务 .....	(131)
Lesson 12	Food & Beverage—Room Service	
	餐饮部——送餐服务 .....	(137)

Part | Tourism Industry

---

# 旅游业





# Lesson 1 Traveling

## 旅 游

### Warm-up

Do you like traveling?

What places have you been to? Where do you like most?

### Dialogues

Words & Expressions	
hiking <i>n.</i> 远足	Maldives <i>n.</i> 马尔代夫
tourism <i>n.</i> 旅游, 旅游业	brochure <i>n.</i> 宣传册
Tibet <i>n.</i> 西藏	honeymoon <i>n.</i> 蜜月
amazing <i>adj.</i> 美妙的	romantic <i>adj.</i> 浪漫的

## 1. I like traveling

### 我喜欢旅游

A: Hi, Mark.

B: Hi, Linda. How was your weekend?

A: Oh, wonderful! I went hiking with my friends.

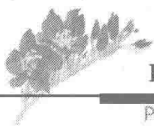
B: It seems you go out every holiday.

A: Yes, I like traveling. That's why I am studying at Guangdong Tourism School.

B: What places have you been to?

A: Quite a lot, Beijing, Shanghai, Yunnan, Tibet.

B: Wow! That's amazing.



## 2. the Maldives

### 马尔代夫

A: Hey, Vivian. What are you looking at?

B: A brochure on the tours to the Maldives.

A: The Maldives! I hope I can go one day. People say it's one of the top 10 most beautiful places in the world.

B: Yeah! And it's the place where people should spend their honeymoon.

A: Look at the pictures. So beautiful and romantic!



#### Reading

#### Words & Expressions

excitement *n.* 兴奋

land *v.* 着陆

destination *n.* 目的地

desert *n.* 沙漠

Thailand *n.* 泰国

Singapore *n.* 新加坡

Brazil *n.* 巴西

joy *n.* 喜悦

## Why People Travel

### 人们为何旅游

I love traveling. I love the excitement of getting on planes and landing in strange destinations. I love visiting villages, islands, deserts, forests and mountains. I am very happy and lucky to have been able to see, to taste and to feel so many different countries (Japan, Thailand, Singapore, India, Brazil, etc.). I have met people from all over the world. We share our stories over food and drink. We sing and dance together. The most beautiful part of my travels is that I have made so many good friends. When I travel, I open a



book, and each page is filled with joy and happiness.

Travel... always!

### Notes

1. Maldives: the Republic of Maldives, 马尔代夫共和国, 位于印度洋, 世界旅游胜地。雪白晶莹的沙滩, 树影婆娑的椰树, 大群大群五彩斑斓的热带鱼构成马尔代夫的动画景观。

### Exercises

1. Fill in the blanks with the words given. Change the form if needed.

excited exciting travel traveling visit visiting

- 1) I'm \_\_\_\_\_ to hear the news.
- 2) I like \_\_\_\_\_, because it's interesting and \_\_\_\_\_.
- 3) My dream is to \_\_\_\_\_ all around the world.
- 4) This is my first \_\_\_\_\_ to Guangzhou.
- 5) I like \_\_\_\_\_ old towns and buildings.

2. Answer the following questions according to the text.

- 1) Why does the author love traveling? List some reasons.

\_\_\_\_\_

- 2) Why does the author say "When I travel, I open a book"?

\_\_\_\_\_

3. Read Lily's vacation schedule and answer the questions.

#### Lily's vacation

Monday: hike in the mountain	Tuesday: Visit the museums
Wednesday: walk around town	Thursday: go shopping
Friday: relax at the beach	Saturday: drive back home

- 1) It's Monday. What is Lily doing? \_\_\_\_\_.
- 2) Now it's Tuesday, What is she doing? \_\_\_\_\_.
- 3) Now it's Wednesday. What is she doing? \_\_\_\_\_.
- 4) What is Lily doing on Thursday? \_\_\_\_\_.
- 5) It's Friday now. What is Lily doing? \_\_\_\_\_.



**Listening**

1. Listen and repeat.

- 1) I like traveling
- 2) I love hiking.
- 3) How was your weekend?
- 4) It's wonderful!
- 5) That's amazing!

2. Listen to the following self-introductions and fill in the missing information.

Chuck: When I was a child, I always \_\_\_\_\_ holidays.

Ann: I \_\_\_\_\_ traveling. I prefer \_\_\_\_\_ to beaches.

Joe: I really \_\_\_\_\_ computers. I don't enjoy traveling and \_\_\_\_\_ hiking.

Sarah: I think traveling is very \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.

3. Listen to the following dialogue and answer the questions.

1) When will Diana's vacation start?

\_\_\_\_\_

2) How long will her vacation last?

\_\_\_\_\_

3) Where does she plan to go?

\_\_\_\_\_

4) What will she do there?

\_\_\_\_\_

**Speaking**

Work with your partner and discuss the following questions.

Do you like traveling? Try to give your own reasons.

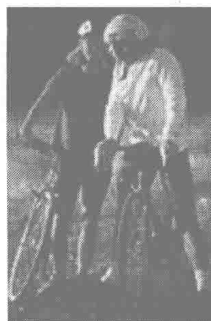


# Lesson 2 Travel Planning 旅行计划

## Warm-up

Associate the pictures with the expressions.

- a. hiking      b. cycling      c. rafting      d. camping



## Dialogues

### Words & Expressions

National Day 国庆节

look forward to 期待

make up one's mind 下定决心

abroad *adj.* 在国外

Spain *n.* 西班牙

Greece *n.* 希腊

coral reef 珊瑚礁

freedom *n.* 自由



## 1. Travel Planning 旅行计划

(A=Amy, B=Mary)

A: Hi Mary! What are your plans for the National Day?

B: My family is thinking of paying a visit to Beijing.

A: Really? That's great! There's a lot to see there, and October is the best time to visit Beijing.

B: Yes, I'm looking forward to this visit. What about you? What are your plans?

A: I haven't made up my mind where to go. I'm planning a trip abroad. Spain maybe, or Greece.

B: It sounds good!

## 2. Winter Holiday 寒 假

A: Hey, David. What is your plan for the winter holiday?

B: I'm going to Australia with my family.

A: That's great. Australia is a beautiful country.

B: Yes. I will go to **the Gold Coast**, the most famous beaches.

A: Where else will you go?

B: Well, **the Great Barrier Reef** too. It's the longest coral reef in the world.

A: Wow! It sounds exciting! How will you go there? with a tour or on your own?

B: We will go on our own. We don't like tours. There is no freedom.

A: That's right. But you need to make a good plan.

B: Yes, we will.